

## FIȘA DISCIPLINEI (licență)

### • Date despre program

Instituția de învățământ superior	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava
Facultatea	Litere și Științe ale Comunicării
Departamentul	Limbi și Literaturi Străine
Domeniul de studii	Limbă și literatură
Ciclul de studii	Licență
Programul de studii	Limba și literatura franceză – O limbă și literatură modernă(engleză, germană) Limba și literatura franceză – O limbă și literatură modernă (spaniolă, italiană) Limba și literatura română – O limbă și literatură modernă (franceză, germană, spaniolă, italiană)

### • Date despre disciplină

Denumirea disciplinei	POETICĂ ȘI POIETICĂ (F)				
Titularul activităților de curs	Lector univ. dr. Elena-Camelia BIHOLARU				
Titularul activităților aplicative	Lector univ. dr. Elena-Camelia BIHOLARU				
Anul de studiu	III	Semestrul	6	Tipul de evaluare	C
Regimul disciplinei	Categorica formativă a disciplinei DF - fundamentală, DD - în domeniu, DS - de specialitate, DC - complementară				DS
	Categorica de opționalitate a disciplinei: DI - impusă, DO - opțională, DF - facultativă				DO

### • Timpul total estimat (ore alocate activităților didactice)

I a) Număr de ore pe săptămână	3	Curs	1	Seminar	2	Laborator	-	Proiect	-
I b) Totalul de ore pe semestru din planul de învățământ	36	Curs	12	Seminar	24	Laborator	-	Proiect	-

II Distribuția fondului de timp pe semestru:	ore
II a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe	14
II b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren	10
II c) Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri	13
II d) Tutoriat	-
III Examinări	2
IV Alte activități:	-

Total ore studiu individual II (a+b+c+d)	37
Total ore pe semestru (I+II+III+IV)	75
Numărul de credite	3

### • Precondiții (acolo unde este cazul)

Curriculum	•
Competențe	•

### • Condiții (acolo unde este cazul)

Desfășurare a cursului	• Spațiu de învățământ dotat corespunzător (tablă, tablă interactivă, videoproiector)
------------------------	---

### • Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	CP1 Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate;
-------------------------	---

	CP2 Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limbile studiate; CP4 Prezentarea sintetică și analitică, estetică și culturală a fenomenului literar și a culturii populare; CP6 Analiza textelor literare în limbile moderne, în contextul tradițiilor literare din cultura de referință.
Competențe transversale	CT1 Utilizarea componentelor domeniului Limbă și literatură în deplină concordanță cu etica profesională; CT2 Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice.

• **Obiectivele disciplinei** (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dezvoltarea unui set complex de competențe necesare studentului în aprofundarea fenomenului spiritului creator în spațiul literar într-o viziune sintetică și analitică, estetică și culturală, prin analiza pertinentă a documentelor poetice, prin utilizarea adecvată conceptelor specifice poieticii, respectând etica profesională, pentru a se înscrie într-un demers de formare continuă axat pe dezvoltare personală, cercetare științifică și asumarea unui rol cultural în societate.</li> </ul>
Obiective specifice	<p>La terminarea cursului/seminarelor, studenții trebuie să fie capabili:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>O1 (CP1): să înțeleagă distincția dintre poetică și poietică și să se familiarizeze cu metodele și instrumentele de lucru ale analizei poietice (<i>identificarea și interpretarea adecvată a documentelor poietice</i>), utilizând în mod adecvat conceptele specifice fenomenului spiritului creator (<i>subiect creant, motor al creației, materie, formă, finalitate, operă; oralitate și scripturalitate; proiect prealabil și proiect în act; virtualitate și realizare; dedublarea conștiinței creatoare</i>);</li> <li>O2 (CP2): să aplice corect și nuanțat strategii de comunicare orală și scrisă în analiza și interpretarea documentului poietic;</li> <li>O3 (CP4): să definească și să descrie principalele forme ale creației literare și ale impersonalizării creatoare (<i>inspirația, „decolajul” proustian, „chinurile stilului”, „mâna care scrie”, hazardul, identificarea cu non-eul, memoria involuntară, etc.</i>);</li> <li>O4 (CP6): să aprofundeze documentele poetice prin exercițiul concret de lectură, analiză și interpretare în contexte literare și culturale variate pentru a identifica și descrie specificul diferitelor conduite creatoare;</li> <li>O4 (CT1): să aplice strategii de învățare și de cercetare adecvate (lectura critică a bibliografiei) pentru a propune interpretări originale, folosind corect și onest sursele de informare în contextul particular al poieticii fiecărui autor, dar și în contextul mai amplu al creației literare în general;</li> <li>O5 (CT2): să valorifice exercițiul spiritului critic, exercițiul de analiză și sinteză în comunicarea interpersonală sub formă de dezbateri și problematizare.</li> </ul>

• **Conținuturi**

Curs	Nr. ore	Metode de predare	Observații
1. Préliminaires. Les triades théoriques : poïétique-poétique-esthétique, producteur-œuvre-consommateur, auteur-œuvre-lecteur. Les documents poïétiques.	2	Expunere, prelegere, problematizare, interpretarea și analiză textuală, problematizarea, conversație euristică.	Materiale didactice: suport de curs, antologii, dicționare literare, baze on line ( <a href="http://www.gallica.bnf.fr">www.gallica.bnf.fr</a> )
2. Paul Valéry et l'acte de naissance de la poïétique. Les fondements de la nouvelle discipline.	2		
3. Irina Mavrodin et la position de l'écrivain lui-même. Poétique et poïétique. Le dire et le dire sur le faire. La crise de la conscience créatrice. Créateur traditionnel – créateur moderne.	2		
4. Propédeutique, éthique, pratique et stratégie du comportement créateur. Le dédoublement de la conscience artistique. Le cas Stendhal	2		
5. Les formes modernes de l'inspiration et de la fabrication poétique. L'écriture au quotidien, « l'initiative des mots », le hasard.	2		
6. Les modes de l'impersonnalisation créatrice : « la main qui écrit », le « décollage » proustien, la « dissémination », « l'étonnement », « le désir », « la fusion ».	2		

**Bibliografie**

ALBALAT, Antoine, 2016 (édition augmentée), *Comment on devient écrivain et le travail du style. Enseigné par les corrections manuscrites des grands écrivains*, Editions Fantasy RCL, Collection Art et Fantaisie, Paris.

BIHOLARU, Elena Camelia, 2018, *Noi dimensiuni poetice în literatura franceză și francofonă*, Editura Universității "Ștefan cel Mare", Suceava.

DUCHESNE Alain, LEGUAY Thierry, 2002, *Qu'est-ce qu'un écrivain ? Petits secrets de la création littéraire*, Editions Mots et Cie, Paris.

DUFRENNE, Mikel (sous la direction), 1976, *Recherches poétiques, Tome II, Le Matériau*, Editions Klincksieck, Paris.

GAMARD, Matthieu, 2002, *Le travail de l'écriture. Les rapports entre sources, projets, brouillons, textes et variantes et la question de l'originalité d'un style*, Scolaire / Universitaire, Magnard.

HOUDART-MEROT, Violaine, 2018, *La création littéraire à l'université*, Presses Universitaires de Vincennes, Saint-Denis.

MAVRODIN, Irina, *Poetică și poetică*, Univers, București, 1982 ; ed. 2, Scrisul Românesc, Craiova, 1998.

MAVRODIN, Irina, 1999, *Uimire și poesis*, Scrisul Românesc, Craiova.

MAVRODIN, Irina, 1994, *Mâna care scrie. Spre o poetică a hazardului*, Eminescu.

PASSERON, René, 1966, *La Naissance d'Icare. Eléments de poétique générale*, Editions ae2cg.

RUSU, Liviu, *Essai sur la création artistique*, Univers, București, 1972 ; *Eseu despre creația artistică*, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1989.

**Bibliografie minimală**

MAVRODIN, Irina, 1998, *Poetică și poetică*, ed. 2, Scrisul Românesc, Craiova.

Aplicații (Seminar)	Nr. ore	Metode de predare	Observații
1. Paul Valéry (1871-1945) et les textes fondateurs de la poétique.	2	Metoda interactivă, lectura selectivă, traducerea, analiza și interpretarea de text, conversația euristică, explicația, dezbaterea, exemplificarea, dialogul.	Materiale didactice: suport de curs, antologii, dicționare literare.
2. Claude-Edmonde MAGNY, analyse et interprétation des documents poétiques.	2		
3. Annie ERNAUX, analyse et interprétation des documents poétiques.	2		
4. Marguerite DURAS, analyse et interprétation des documents poétiques.			
5. Philippe DELERM, analyse et interprétation des documents poétiques.	2		
6. Dany LAFERRIERE, analyse et interprétation des documents poétiques.	2		

#### Bibliografie

CHIVU, Marius coord., 2013, *Ce-a vrut să spună autorul*, Polirom, Iași.

ERNAUX, Annie, 2003 (rééd. Gallimard, coll. « Folio », 2011), *L'Écriture comme un couteau*, avec Frédéric-Yves Jeannet, avec une postface inédite de l'auteure, intitulée « À jour », Stock, Paris.

DELERM, Philippe, 2011, *Écrire est une enfance*, Albin Michel, Paris, 194 p.

DURAS, Marguerite, 2013, *La Passion suspendue*. Entretiens avec Leopoldina della Torre, Seuil, Paris.

DURAS, Marguerite, 1993, *Ecrire*, Paris, Gallimard.

LAFERRIERE, Dany, 2013, *Journal d'un écrivain en pyjama*, Mémoire d'encrier, Montréal; (2013), Grasset, Paris.

MAGNY, Claude-Edmonde, 2012, *Lettre sur le pouvoir d'écrire*, Climats, Editions Flammarion.

RADU, Dia, 2016, *Lumea în Si bemol. Dan Grigore de vorbă cu Dia Radu*, Polirom, Iași.

RADU, Dia, 2017, *Divanul imaginar. Lumea românească în 18 interviuri*, Editura Trei, București.

SEMPRUN, Jorge, 2012, *L'écriture ou la vie*, Editions Gallimard.

ȘTEFĂNESCU, Alex, 2010, *Cum se fabrică o emoție*, Editura Ideea Europeană, București.

#### Bibliografie minimală

VALERY, Paul, 2002, *De l'enseignement de la poésie au Collège de France* in Variété III, IV et V, folio essais, Gallimard, Paris.

VALERY, Paul, 2002, *Leçon inaugurale du cours de poésie du Collège de France* (1938) in Variété III, IV et V, folio essais, Gallimard, Paris.

#### • Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

- Conținuturile disciplinei corespund exigențelor programelor de studii similare din centrele universitare din țară și străinătate și contribuie la lărgirea orizontului profesional și la calificarea superioară a studenților.

#### • Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Curs	<ul style="list-style-type: none"> <li>- abilități, cunoștințe certe și profund argumentate de analiză a textelor poetice;</li> <li>- exemple analizate, comentate din texte date;</li> <li>- mod personal de abordare și interpretare a fenomenului creator prin prisma bibliografiei parcurse;</li> <li>- parcurgerea bibliografiei minimale.</li> </ul>	Evaluare sumativă prin examinare scrisă (realizarea și analiza unui corpus de documente poetice)	50%
Seminar	Participarea activă la seminarii, rezolvarea sarcinilor în timpul seminariilor și a pregătirii pe parcurs.	Evaluare periodică prin examinare orală	50%
Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> <li>- cunoașterea modelului teoretic de analiză a documentului poetic ;</li> <li>- folosirea conceptelor literare specifice domeniului poieticii ;</li> <li>- capacitate de corelare a noțiunilor definitorii pentru diferite conduite creatoare;</li> <li>- mod personal de abordare și interpretare a documentului poetic prin prisma bibliografiei parcurse cu argumentarea pertinentă a ideilor;</li> </ul>			

Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de aplicație
19.09.2022		

Data avizării în departament	Semnătura directorului de departament
26.09.2022	

Data aprobării în Consiliul academic	Semnătura decanului
26.09.2022	